

# DECT 211

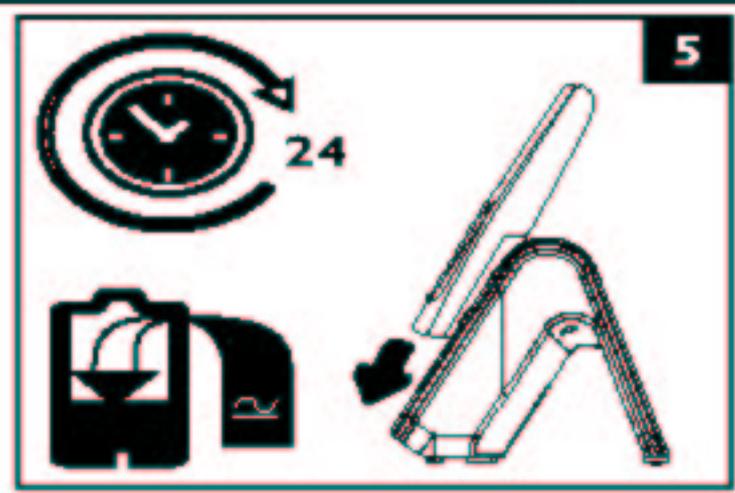
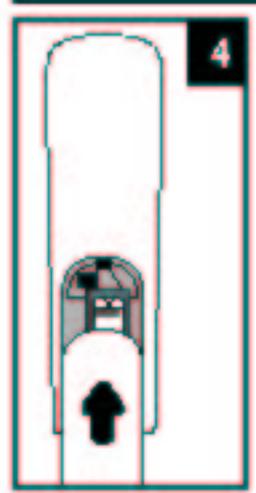
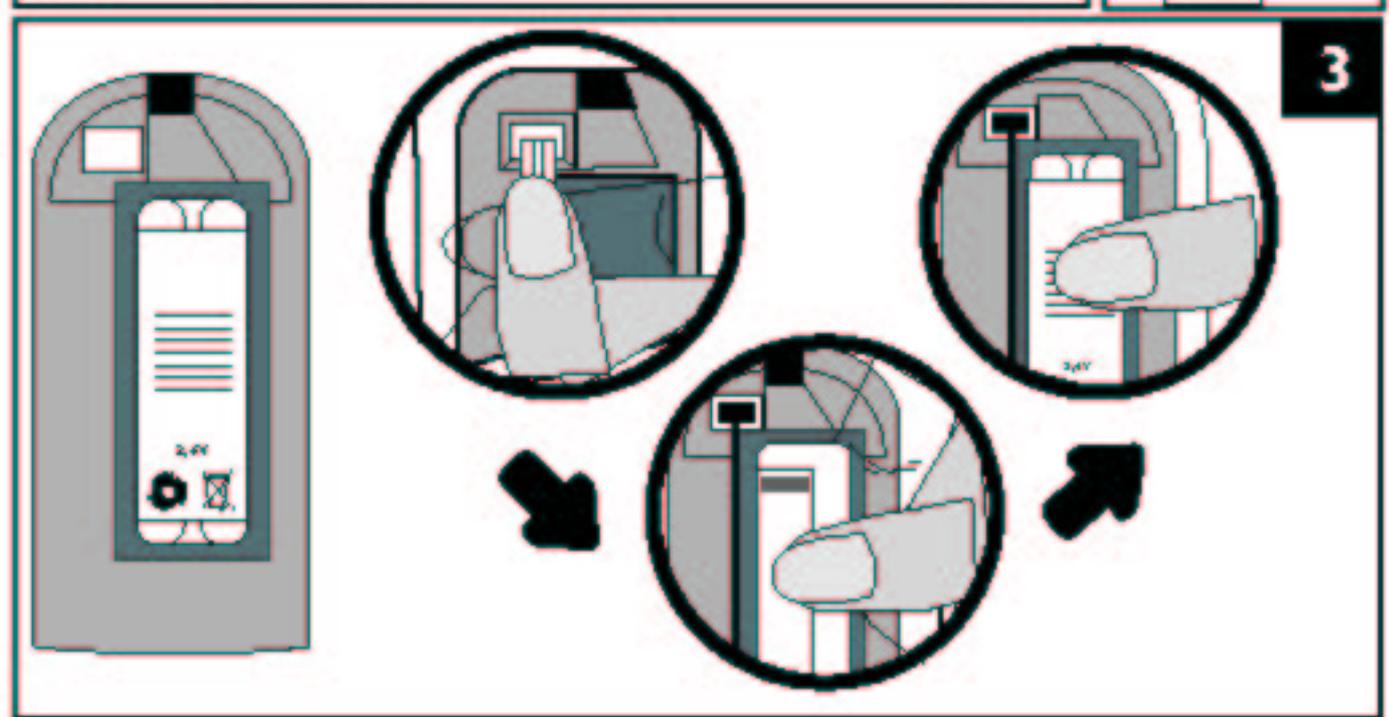
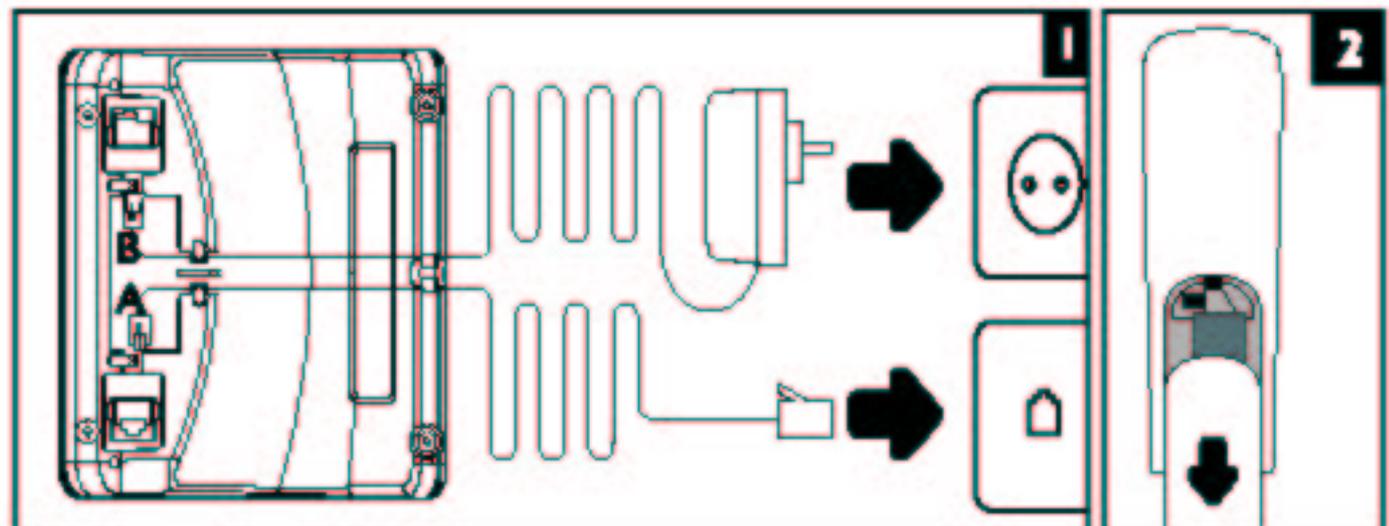
**Használati utasítás**  
**Návod k obsluze**  
**Instrukcja obsługi**  
**Návod na používanie**  
**Manual de Utilizare**



A mobil kézibeszélőket használat előtt 24 órát tölteni kell.  
Telefon(-y) je nutné před použitím nabít po dobu 24 hodin.  
Przed użyciem ładować słuchawkę (słuchawki) przez 24 godziny.  
Pred použitím nabíjajte slúchadlo(á) aspoň 24 hodín.  
Înainte de utilizare, încărcați receptoarele mobile timp de 24 ore.

**PHILIPS**

# DeCT 211



# Instalarea telefonului dumneavoastră

## ◆ Așezarea / schimbul acumulatorului / bransarea telefonului

**Atențiune:** introducerea acumulatorului și / sau bransarea telefonului este prezentată pe schița din interiorul capacului și pe latura interioară a cutiei.

Cu ajutorul schiței pentru instalare:

- 1.- Conectați cablul de linie telefonica (A) la conectorul de linie al bazei dvs. DECT 211. Conectați cablul de alimentare (B) la conectorul de alimentare al bazei dvs. DECT 211. Conectați alimentatorul de rețea la o priză de curent electric. Introduceți terminalul cablului de conectare al telefonului într-un conector pentru telefon.
- 2.- Deschideți ușița acumulatorului prin deplasare lentă în jos.
- 3.- Conectați setul de acumulatori la conectorul din interiorul Receptorului, introduceți vložte acumulatorul cu eticheta în sus, în așa fel ca conductorii să fie în partea stângă a setului de acumulatori.
- 4.- Închideți ușița la loc.
- 5.- Fixați receptorul mobil în unitatea de bază și încărcăți-l timp de 24 ore înainte de a-l utiliza.

## ◆ Încărcarea telefonului (vezi semnul de stare al acumulatorului de la pag. 4)

Înainte de prima folosire sau după introducerea acumulatorului nou, efectuați încărcarea acumulatorului în receptor cel puțin 24 h. Prin aceasta asigurați funcționare optimă a acumulatorilor după 3 cicluri de încărcare / descărcare. Acumulatorul trebuie din nou încărcat după ce auziți în telefon un piuit.

## ◆ Configurarea telefonului pentru folosire

Dacă trăiți în Polonia atunci nu trebuie să modificați codul configurației. Produsul d-vs. a fost deja configurat în fabrică cu ajutorul programărilor corecte.



**Atențiune:** Dacă trăiți în una din următoarele 4 țări trecute mai jos, atunci trebuie introduceți codul de configurație corespunzător țării, cu ajutorul combinației de taste înaintea codului de configurație.



De exemplu pentru România efectuați configurarea astfel:



**Indicație:** Dacă ați achiziționat telefonul într-una din țările mai sus menționate și doriți să-l utilizați în altă țară, puteți seta codul corespunzător (vezi tabelul de mai sus) pentru a activa setările de țară corecte. În plus, aveți nevoie de un adaptor aprobat pentru a conecta cablul telefonului la conectorul de telefon specific țării respective.

### ◆ **Informații de siguranță:**

Această aparatură nu este prevăzută pentru apeluri de urgență în cazul întreruperii alimentării. De aceea ar trebui să fie la dispoziție și o altă posibilitate alternativă pentru apelul de urgență.

### ◆ **Necesitățile pentru alimentare:**

Produsul necesită o tensiunea de alimentare electrică 220 – 240V curent alternativ monofazic, exceptând instalațiile IT definite în norma EN 60 – 950.

### ◆ **Avertizare!**

Rețeaua electrică este clasificată ca fiind periculoasă după criteriile normei EN 60 – 950. Singurul mod de a întrerupe alimentarea acestui produs este deconectarea de la priza de curent electric. Asigurați ca priza să fie amplasată lângă aparat și fie întotdeauna accesibilă.

### ◆ **Branșarea telefonului:**

Tensiunea din rețea este clasificată ca TNV – 3 (Telecommunication Network Voltages așa cum este definită în norma EN 60 – 950). După întreruperea alimentării se anulează programarea datei și timpului și de asemenea se întrerupe convorbirea care decurge.

### ◆ **Măsuri de siguranță:**

Receptorul nu are voie să ajungă în contact cu lichide. Nu deschideți Receptorul și nici stația de bază. Prin aceasta va-ți expune valorilor înalte ale tensiunii. Nici acumulatorul nici contactele de încărcare nu au voie să intre în contact cu materiale conductibile.

### ◆ **Protecția mediului vital:**

Respectați prescripțiile locale care sunt legate de lichidare materialelor de ambalare a acumulatorilor folosiți și al telefonului vechi iar acolo unde este posibil susțineți reciclarea acestora.

● Receptorul îl puteți instala imediat – perioada de încărcare pentru acumulator este de 24 ore după care puteți începe să-l folosiți.

● În cazul în care nu sunteți branșat la rețeaua operatorului principal din țara d-vs. atunci este necesar să vă instalați prin reglare operatorul. (vezi pag. 10).

● În caz că trebuie să schimbați setul de acumulatori, folosiți întotdeauna acumulatori re-încărcabili NiMH AAA2 2,4 V 730 mAh (rechargeable).

## DECT 211 în cadrul setului cu receptoare mobile multiple

Informațiile cuprinse în acest manual sunt valabile și pentru garniturile din seria DECT 211.

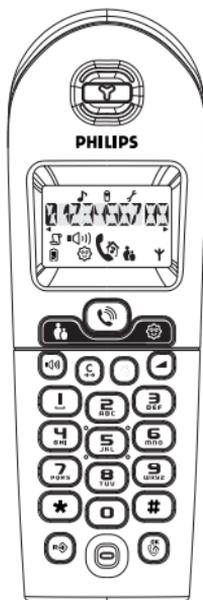
Philips însemnează acumulatorii și ambalajul cu simboluri standard pentru susținerea reciclării și modul de lichidare corespunzător al deșeurilor.



Acumulatorii nu ar avea voie să fie aruncați în coșuri de gunoi cu resturi curente din casă.



A fost acordată o contribuție financiară sistemului național pentru reinnoire și reciclare.



**DECT 211**

## Tastatura



Tasta pentru apel

pag. 5



Tastele cuprinsului telefonic

pag. 6



Jurnalul de zi al apelurilor

pag. 7



Cuprinsul pentru apelurile repetate (Redial) și corectări

pag. 5



Validarea și telefonul casei – interior (Intercom)

pag. 8



Microfonul

pag. 5



Tasta pentru programare

pag. 9

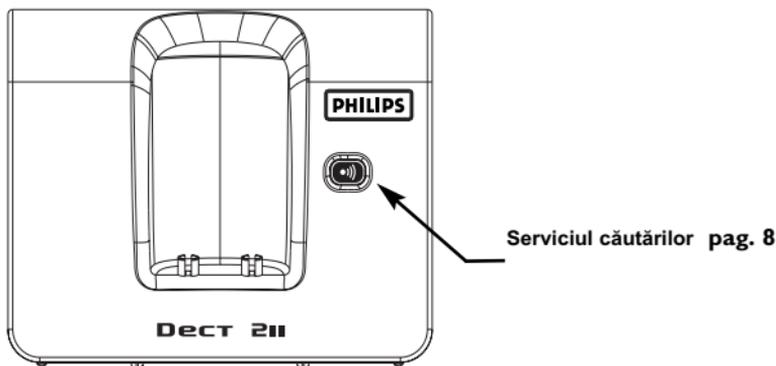


Volumul

pag. 5

## Semnele de pe ecran (display)

-  Programarea instalării soneriei Receptorului pag. 9
-  Înregistrarea / anularea înregistrării Receptorului pag. 10
-  Programări Tehnice pag. 10
-  Starea acumulatorului:  se încarcă -  plin -  tensiune scăzută pag. 1
-  Jurnalul de zi pt. apeluri /cutia pt. mesajele operatorului (Mailbox) pag. 7
-  Microfonul pag. 5
-  Tabelul telefonic al prietenilor pag. 6
-  Decurge convorbirea -  Apel intern pag. 8
-  Tabelul telefonic al familiei pag. 6
-  Legătura între stația de bază și receptor pag. 11



## Apelurile

### ◆ Preluarea apelurilor /încheierea



Pentru a încheia conversația, apăsați tasta încă odată sau puneți Receptorul în stația de bază.

### ◆ Apel direct



### ◆ Formarea prealabilă a numărului telefonic înaintea apelului



### ◆ Apelul din tabelul telefonic



*selectarea în tabel*

### ◆ Programarea volumului (difuzorului sau microfonului)



 luminează intermitent când sunteți apelat.

Pentru corectarea datelor înregistrate folosiți .

## Folosirea "handsfree-ului" cu Receptorul

### ◆ Cuplarea / decuplarea microfonului



**Avertizare:** activarea "Handsfree-ului" poate să ducă dintr-odată la creșterea foarte intensivă volumului în difuzor. Convingeți-vă că Receptorul nu este prea aproape de urechea d-vs.

Pentru difuzor și microfon aveți la dispoziție 3 nivele de volum.

## Folosirea tabelului pentru apelurile repetate și tastei pentru corectare

### ◆ Evocarea / părăsirea tabelului pentru apeluri repetate



*selectarea în tabel pentru apeluri repetate*

*părăsirea tabelului*

Tabelul pentru apeluri repetate conține ultimele 5 numere apelate: de la cel mai nou până la cel mai vechi.

### ◆ Apelul la un număr de pe lista de apeluri repetate



*selectarea în tabel pentru apeluri repetate*

### ◆ Ștergerea numărului din tabel pentru apeluri repetate



*selectarea în tabel pentru apeluri repetate*

*radierea tabelului actual*

◆ **Depunerea numărului din tabelul pentru apeluri repetate în tabelul telefonului**



◆ **Corectarea numărului**

- corectează:
- cifra numărului de telefon în prealabil ales,
  - cifra sau litera numelui introdus în telefon.

Apăsarea lungă anulează orice procedeu care decurge.



**Formarea și schimbarea înregistrărilor în tabelul telefonic**

Telefonul are două tabele telefonice:



**Tabelul telefonic al familiei care are 20 locuri pentru înregistrări**  
(vezi funcția VIP pag. 9)



**Tabelul telefonic al prietenilor care are 20 locuri pentru înregistrări**  
(vezi funcția VIP pag. 9)

◆ **Formarea înregistrărilor**

Fiecare înregistrare conține numele (10 litere) și numărul (16 cifre).

1. Introduceți numărul de telefon și apăsați sau .

Mențiune: Spațiul liber îl veți introduce printr-o apăsare lungă .

2. Introduceți numele și apăsați , prin aceasta validați înregistrarea.

◆ **Modificarea înregistrării (numelui)**



◆ **Modificarea înregistrării (numărului)**



◆ **Radierea înregistrării**



Puteți forma înregistrare din tabelul pentru apeluri repetate și din jurnalul de zi al apelurilor \*.

Tabelele telefonice se evocă sau se părăsesc prin intermediul



\* Este necesar abonamentul cu operatorul.



## Folosirea jurnalului de zi al apelurilor

Această funcție este la dispoziție dacă sunteți înregistrat la operator pentru serviciul de identificare al apelatului.

În jurnalul de zi sunt depuse ultimele 10 apeluri sosite din exterior:

- apelurile ridicate
- apeluri care nu le-ați ridicat
- informațiile serviciului de știri ale rețelei\*

\* Este necesar abonamentul cu operatorul.

### ◆ Evocarea / părăsirea jurnalului de zi al apelurilor



### ◆ Vizitarea jurnalului de zi al apelurilor

Pe ecran poate să apară oricare din aceste date:

- numărul apelatului\*
- numele apelatului (dacă este în tabelul telefonic)\*
- steluțe în cazul în care apelul nu este identificat \*\*
- liniuțe în cazul numărului necunoscut

Puteți face ca să apară numărul, data și timpul apelului prin apăsarea .

Prin apăsarea  reveniți în regimul de vizitare.

\* Este necesar să faceți abonament cu operatorul pentru serviciul de identificarea al stației care vă face apelul și apariția numelui pe ecran.

\*\* Numerele care nu sunt trecute în tabel, refuzul de identificare al celui care vă apelează.

### ◆ Apelul numărului din jurnalul de zi al apelurilor



### ◆ Radierea înregistrărilor din jurnalul de zi



### ◆ Depunerea unuia dintre numerele din jurnalul de zi în tabelul telefonic



luminează intermitent dacă în cutia de mesaje a operatorului aveți un nou mesaj. (Este necesar să aveți abonament cu operatorul.)

Data și ora depinde de rețea.



apare pe ecran dacă în cutia de mesaje a operatorului a rămas vreun mesaj.



## Folosirea telefonului interior

Această funcție poate fi folosită doar în configurația mai multor receptoare (multi-handset configuration). Facilitează apelurile interioare fără plată și transmiterea apelului extern la o altă linie a altui receptor.

### ◆ **Apelurile Interioare**

Pentru apelarea tuturor receptorilor în regimul de urgență apăsați scurt .

Pentru apelarea Receptorului dorit în regimul de urgență apăsați lung .

și formați numărul Receptorului (1 până la 4).

\* În cazul în care Receptorul nu face parte din seria Philips DECT 211, este interzis ca această funcție să fie la dispoziție.

Pentru ridicarea sau întreruperea apelului interior apăsați  sau .

### ◆ **Transmiterea rapidă a apelului**

Convorbirea care decurge poate fi transmisă fără a fi necesar să așteptați

ridicare altui Receptorului:  → .

Toate "receptorurile" vor suna.

### ◆ **Transmiterea apelului la un receptor dat**

În decursul convorbirii puteți transmite convorbire la un alt receptor dat:

Apăsați lung  → formați numărul Receptorului (1 până la 4) → .

"Intercom-ul" și transmiterea apelului este posibilă doar la receptoarele\* care sunt înregistrate la aceeași stație de bază.

În decursul transmiterii apelului persoana care a făcut apelul va auzi doar muzica.

La aceeași stație de bază pot fi înregistrate 4 receptoare.



## Serviciul de căutare

Această posibilitate vă facilitează găsirea (localizarea) Receptorului (arelor).

Apăsați  pe stația de bază. Apăsați oricare din tastele Receptorului,

ca după găsire să înceteze să sune, sau apăsați din nou .

Vor suna toate receptoarele care au abonament.

## Programarea telefonului

Pentru începerea regimului de programare apăsați .

Pe ecran vor apărea semne care exprimă fiecare din funcții:

-  Instalarea volumului și melodiilor (melodii VIP\*)
-  Înregistrarea Receptorului
-  Alte instalări

După alegerea funcțiilor cu ajutorul tastelor  și , apăsați , prin care funcția aleasă va fi validată.

**Mențiune:** Fiecare funcție are una sau mai multe posibilități (opțiuni). Aceste posibilități vor apărea treptat pe ecran după fiecare apăsare al . Pentru excluderea din regimul de programare puteți oricând să apăsați lung  sau .

Pentru mișcarea în cadrul meniului

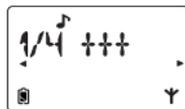
folosiți  și .

Semnele: luminează intermitent în cadrul alegerii meniului și încetează să lumineze intermitent după evocarea meniului.

## Programarea soneriei Receptorului

### ◆ Volumul soneriei (posibilități 1 din 4: 1/4)

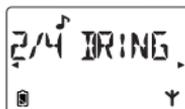
Cu ajutorul  sau  selectați între diferite volume și prin apăsarea  confirmați.



\*Tabelul telefonic i se poate atașa o melodie. Când va suna telefonul melodia VIP veți recunoaște grupul care vă apelează.

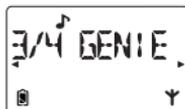
### ◆ Melodiile Receptorului (posibilitatea 2/4)

Cu ajutorul  sau  selectați între 7 melodii diferite și apăsarea  confirmați.



### ◆ Melodiile tabelului telefonic al prietenilor (VIP)\* (posibilitatea 3/4)

Cu ajutorul  sau  selectați între 7 melodii diferite și prin apăsarea  confirmați.



 luminează intermitent în decursul alegerii melodiei pentru tabelul telefonic al prietenilor.

### ◆ Melodiile tabelului telefonic al familiei (VIP)\* (posibilitatea 4/4)

Cu ajutorul  sau  selectați între 7 melodii diferite și prin apăsarea  confirmați.

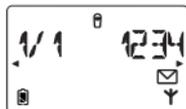


 luminează intermitent în decursul alegerii melodiei pentru tabelul telefonic al familiei.

\* Pentru identificare stației care face apelul, este necesar abonamentul la operator.

## Înscrierea / retragerea (anularea) receptorilor (☎ → ☎ → ☎)

La stația de bază se pot înscrie 4 receptoare. "Receptorul" poate fi bransat doar la o singură stație de bază.



### ◆ Pentru înscrierea următorului receptor

Mai întâi evocați regimul pentru înscriere prin deconectarea și apoi prin conectare a adaptorului de alimentare la sursa de energie electrică.

După alegerea meniului ☎ formați codul RC\* care este înscris sub stația

de bază și apăsați pentru confirmare.

**Avertizare:** dacă doriți să atașați la stațiile de bază DECT 211 alt receptor decât Philips, verificați dacă acesta este compatibil cu GAP. Altfel nu poate funcționa normal (conform prescripțiilor).

### ◆ Anularea înregistrării Receptorului



introduceți codul RC \* →

Codul \* RC (codul de înscriere) este înscris sub stația de bază.

### ◆ Anularea tuturor receptorilor (cu excepția celui pe care chiar îl folosiți)



introduceți codul RC \* →

**Avertizare:** după anularea înregistrării, Receptorul în continuare nu este în funcțiune.

## 🔧 Alte programări tehnice (depinzătoare de țară)

Dacă operatorul rețelei nu este operatorul principal din țară, atunci poate veți fi nevoit să programați altfel conectarea. Unele din programările descrise sunt condiționate prin abonament la operator și totodată accesul tehnic.

**Posibilitățile din acest meniu depind de țară și unele țări nici nu trebuie să existe.**

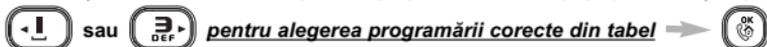
Programările trecute mai vor fi introduse astfel: → sau → 🔧 →

**Selectarea în diferite meniuri**

Apăsați , ca să puteți părăsi regimul programărilor.

### ◆ Schimbarea tipului de identificare al apelantului

Serviciul de identificare al apelantului (numele și numărul) este accesibilă doar cu condiția abonamentului la operator (după accesibilitate). (depinde de țară.)



pentru alegerea programării corecte din tabel →

### ◆ Schimbarea regimului pentru alegerea numerelor telefonice

Vă face posibilă alegerea tonului DTMF (alegerea mai rapidă, accesul la serviciile operatorului), sau alegerea impulsivă (care se mai numește "întreruperea buclei" și este folosită în țările fără aptitudinea DTMF). Valoarea implicită are TON (TONE) și este folosită în țările fără aptitudinea DTMF). Valoarea implicită are TON (TONE) (depinde de țară, poate nu veți putea să o schimbați în "Impulsivă" (Pulse).)



pentru alegerea TON (TONE) sau IMPULSIVĂ (PULSE) alegeți →

## ◆ Schimbarea tipului repetatei evocări (recall)

Folosire unor servicii accesibile cu ajutorul  (așteptarea convorbirii, convorbirii la o altă linie...) va depinde de programarea longevității sclipirii (scurt (short)/lung (long) după tipul instalației (ISDN, publică, centrală automată). (depinde de țară.)

: scurte (short).  
: lungi (long).

 sau  pentru a alege între sclipirile scurte (short) sau lungi (long) → 

## Rezolvarea problemelor

### ◆ Rezolvarea problemelor cu telefonul...

● Înainte de a apela la centrul clienților Philips studiați aceste instrucțiuni și metode pentru folositori.

● În caz de necesitate verificați, dacă telefonul are bine programat codul țării:  →  →  →  (viz strana 1).

Probleme	Cauze	Rezolvări
- După apăsarea  nu aveți ton.	- Stația de bază nu este conectată corect la sursa de alimentare sau la priza de bransare a telefonului.  - Sunteți prea departe de la stația de bază.  - Alimentarea insuficientă a acumulatorilor (este desenat semnul pentru tensiunea scăzută).  - Receptorul nu este înregistrat.	- Verificați contactele (în interiorul carcasei).  - Apropiați-vă de stația de bază.  - Încărcați acumulatorii (în interiorul carcasei).
-  Semnul luminează intermitent.	- Receptorul este în afara razei de acțiune.	- Înregistrați Receptorul pentru stația de bază (pag.10). - Așezați-l mai aproape de stația de bază.
- După ce ați conectat Receptorul la unitatea de alimentare nu se aude nici un piuit.	- Receptorul nu este introdus corect în unitatea de alimentare a stației de bază. - Contactele de alimentare nu sunt curate.	- Înregistrați Receptorul de la stația de bază și introduceți-l din nou. - Curățați contactele cu o cârpă curată și uscată.
- Semnul acumulatorului rămâne gol, cu toate că Receptorul a fost alimentat 24 de ore.	- Acumulatorii Receptorului sunt defecte.	- Luați legătura cu vânzătorul PHILIPS și cumpărați un set nou de baterii încărcabile.
- Nu apare nici un simbol pe indicator.	- Setul de baterii nu este încărcat.	- Asigurați-vă că produsul este bine introdus în priză (vezi interiorul carcasei) încărcați setul de baterii (vezi interiorul carcasei).
- Introducerile în tabelul telefonic nu au fost înregistrate în memorie.	- Tabelul telefonic pe care doriți să-l folosiți este plin.	- Scoateți careva din datele introduse pentru a face loc în memorie.
- Calitatea proastă a tonului (pocnituri, atenuări, ecouri, etc.).	- Interferența de la apropiata instalație electrică.  - Stația de bază este instalată în încăpere cu pereți masivi. - Folosiți Receptorul la o distanță prea mare de la stația de bază.	- Încercați să conectați stația de bază la altă priză de curent electric. - Instalați stația de bază în altă încăpere. - Apropiați-vă de stația de bază.
- Nu funcționează identificare stației apelate.	- Serviciul nu este activat sau operatorul este greșit sau greșit programat.	- Verificați abonamentul în cadrul rețelei sau schimbați tipul identificării apelatului.

## Caracteristici principale:

<b>Produs &amp; Indicativ</b>	DECT 211x/53 DECT 2112x/53
<b>Alimentator (intrare / iesire)</b>	230V~50Hz AC7V-200mA
<b>Baterii</b>	set baterii Ni-MH, 2HR-AAAU 2,4V/730mAh
<b>Dimensiune Receptor</b>	149 mm
<b>Greutate Receptor</b>	120 g
<b>Dimensiuni Baza</b>	135x114x85
<b>Modulatie</b>	GFSK
<b>Frecvente de emisie</b>	1880-1900 Mhz
<b>Mod Duplex</b>	Multiplexare in timp, 10 ms frame ; 24 slot time
<b>Putere maxima</b>	<24dBm sau <250mW
<b>Putere transmisa</b>	<10dBm sau <10mW
<b>Nr. canale</b>	60 canale duplex
<b>Interval intre canale</b>	1728 KHz
<b>Rata binara</b>	1152 Kbit/s

© 2004

Philips Consumer

Electronics

DECT & Home Telephony

All rights reserved

Printed in China

[www.philips.com](http://www.philips.com)



**HU**

**CZ**

**PL**

**3111 285 21741**

**SK**

**RO**